

ISSN:2181-0427 ISSN:2181-1458

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ  
ОЛИЙ ВА ЎРТА МАХСУС  
ТАЪЛИМ ВАЗИРЛИГИ**

**НАМАНГАН ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ  
ИЛМИЙ АХБОРОТНОМАСИ**

**НАУЧНЫЙ ВЕСТНИК НАМАНГАНСКОГО  
ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА**



**2021 йил махсус сон**



9.А.Қаҳҳор. Анор. Қисса ва ҳикоядар.Ғафур Ғулум номидаги нашриёт-матбаа уйи. Тошкент. 2012. 76-б.

## **ФУНКЦИОНАЛЬНО- СЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ – НАПРАВЛЕННОСТИ И КРАТНОСТИ ДВИЖЕНИЯ В РУССКО И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ**

Бобажанова Мавжуда Тошпулатовна преподаватель Наманганского государственного университета

***Аннотация:** В данной статье говорится о современной грамматике, которой отмечается постоянный интерес к изучению разных явлений языка с функциональных позиций, когда осуществляется лингвистический анализ в рамках полевого подхода. В данной статье предлагается обзор современных исследований языковых единиц уровня, когда они рассматриваются в качестве функционально-семантического поля.*

***Ключевые слова:** Базирующаяся на определенной семантической категории, функционально – семантические поля – это единства билатеральные, они имеют не только план содержания, но и план выражения.*

## **FUNCTIONAL AND SEMANTIC FIELD - DIRECTIONS AND MULTIPLICITY OF MOTION IN RUSSKO AND UZBEK LANGUAGES**

Babazhanova Mavzhuda Toshpulatovna lecturer at Namangan State University

***Resume:** This article talks about modern grammar, which notes a constant interest in the study of various phenomena of the language from a functional standpoint, when linguistic analysis is carried out within the framework of the field approach. This article offers an overview of modern studies of linguistic level units when they are considered as a functional-semantic field.*

***Key words:** Based on a certain semantic category, functional - semantic fields are bilateral unities, they have not only a content plan, but also an expression plan.*

## **FUNKSIONAL VA SEMANTIK SOLA - RUSSKODA HARAKAT YO'NALISHLARI VA KO'PLILIGI VA O'ZBEK TILILARI**

Babajanova Mavjuda Toshpo'latovna Namangan davlat universiteti o'qituvchisi

***Rezyume:** Ushbu maqolada zamonaviy grammatika haqida so'z boradi, bu tilning turli hodisalarini funktsional nuqtai nazardan o'rganishga doimiy qiziqish bildiradi, lingvistik tahlil dala yondashuvi doirasida amalga oshiriladi. Ushbu maqolada lingvistik darajadagi birliklarni funktsional-semantik soha sifatida ko'rib chiqishning zamonaviy tadqiqotlari haqida umumiy ma'lumot berilgan.*

***Tayanch so'zlar:** Ma'lum bir semantik kategoriyaga asosanib, funktsional-semantik sohalar ikki tomonlama birliklar bo'lib, ular nafaqat mazmun rejasiga, balki ifoda rejasiga ham ega.*

В современной грамматике отмечается постоянный интерес к изучению разных явлений языка с функциональных позиций, когда осуществляется лингвистический анализ в рамках полевого подхода. В данной статье предлагается обзор современных



исследований языковых единиц уровня, когда они рассматриваются в качестве функционально-семантического поля.

Согласно И.В.Архиповой и А.В.Бондарко, функционально-семантическое поле – это базирующаяся на определенной семантической категории группировка грамматических и «строевых» лексических единиц, а также различных комбинированных (лексико-синтаксических и т. п.) средств данного языка, взаимодействующих на основе общности их семантических функций. Каждое поле включает систему типов, разновидностей и вариантов определенной семантической категории, соотношенную с разнообразными формальными средствами их выражения. Функционально – семантические поля – это единства билатеральные, они имеют не только план содержания, но и план выражения.

Понятие функционально – семантического поля связано с представлением о некотором пространстве. В условном пространстве функций и средств устанавливается конфигурация центральных и периферийных компонентов поля, выделяются зоны пересечения с другими полями. В грамматике, базирующейся на понятии функционально – семантического поля, принцип системности распространяется на следующие аспекты анализа:

- а) рассмотрение поля как системы особого типа (гетерогенной с точки зрения структурно-уровневых признаков ее компонентов);
- б) анализ структуры изучаемых единств (моноцентрический и полицентрический);
- в) истолкование плана содержания функционально – семантического поля, (на основе комплекса различительных признаков) как многоступенчатой иерархической системы семантической вариативности (субкатегоризации), соотношенной с вариативностью средств формального выражения;
- г) изучение взаимных связей (пересечений) функционально – семантического полей, рассмотрение их комплексов и группировок, в конечном счете представление определенной совокупности функционально– семантического поля как системы;
- д) исследование системной организации семантических функций.

Языковеды выделяют два основных структурных типа функционально – семантического поля: моноцентрические и полицентрические.

#### **Первый тип выступает в двух разновидностях:**

- а) моноцентрические поля с целостным грамматическим ядром, т. е. опирающиеся на грамматическую категорию;
- б) моноцентрические поля с комплексным (гетерогенным) ядром, т. е. опирающиеся на комплекс взаимодействующих языковых средств, которые могут относиться к разным уровням системы языка (средств морфологических, синтаксических, лексико- грамматических) [1: 2].

Специфика функционально-семантического поля моноцентрического типа наиболее четко выражена в структуре с целостным грамматическим ядром. Что же касается функционально-семантического поля с комплексным (гетерогенным) ядром, то по некоторым признакам они сближаются с полицентрическими функционально-семантическим полем.

Имеется в виду отсутствие единой целостной системы грамматических форм, множественность неоднородных языковых средств, образующих центр поля. Полицентрические поля характеризуются разбиением на несколько сфер, каждая из которых имеет свой центр и периферийные компоненты. Любой системе присуш



признак целостности. Его проявления в разных системах могут отличаться существенными особенностями. В функционально-семантическом поле данный признак характеризует содержание поля, базирующееся на определенной семантической категории.

Что же касается средств формального выражения, то их совокупность лишена целостности, поскольку они относятся к разным языковым уровням и по своей структуре разнородны [1: 4].

Определение функционально-семантических полей как семантических категорий, рассматриваемых «вместе с комплексом разноуровневых средств их выражения в данном языке» принципиально важно, поскольку представляет органическое для языка единство двух, казалось бы, взаимоисключающих структур – поля и категории. М.Всеволодова считает

важным выделение содержательного аспекта функционально-семантического поля как категории, то есть, системы оппозиций разного уровня. Для объективации наблюдаемых явлений в языке целесообразно их определённым образом организовать, категоризовать. Языковед разграничивает такие понятия, как функционально-семантическое поле и функционально-семантическая категория [2: 15]. Принципиальные различия в структуре функционально-семантического поля и функционально-семантической категории не означают их несовместимости. С одной стороны, как показал В. А. Плуноян [3: 56, 4: 78], сами категории в рамках языка имеют полевую структуру с ярко выраженным центром, имеющим доминантные граммы, например, артикли для выражения категории определённости/неопределённости субстантивов в артиклевых языках, и периферию, например, набор очень разных средств для выполнения той

же функции в славянских языках. Вместе с тем, русская категория определённости/неопределённости, во-первых, имеет свою доминанту – неопределённые местоимения с маркерами степени неопределённости, чего нет в артиклевых языках, и, во-вторых, обслуживает гораздо более мощную зону языка, маркируя не только категорию субстантивности: кто-нибудь, что-нибудь, кто-либо, что-либо, кто-то, что-то, кое-кто, кое-что, некоторые, многие, но и адъективности: какой-нибудь, какой-либо, какой-то, кое-какой, и адвербиальности: как-нибудь, как-либо, как-то, кое-как, и специально пространства и времени: где-нибудь, когда-нибудь, где-либо, когда-либо, где-то, когда-то, кое-где, кое-когда, некогда (= давно/очень нескоро); и даже количественности (нумеральности): сколько-нибудь, сколько-то, несколько, много. М.Всеволодова подчеркивает, что это гораздо более мощная категория, до сих пор не получившая в грамматиках должного осмысления и описания (Основное внимание русистов сосредотачивается на различиях значений частиц-маркёров неопределённости). Возможно, категория определённости / неопределённости, которая до сих пор осмыслялась в первую очередь через артиклевые языки, имеет более сложную и более интересную структуру как в артиклевых, так и в неартиклевых языках [2: 23].

К.Н.Симонова свое диссертационное исследование посвящает сопоставительному анализу языковых средств реализации функционально-семантического поля количественности в английском и русском языках. Она отмечает, что системный подход к исследованию явлений языка находит свое отражение в сопоставительном анализе языков. Грамматические явления, на первый взгляд совпадающие в двух языках по своим основным признакам, не накладываются полностью одно на другое. При проведении



контрастивных исследований обычно либо рассматривается набор сходных форм в сопоставляемых языках и затем определяется круг выражаемых ими значений (анализ «от формы к содержанию»), либо выявляются типы передачи исследуемой категории в двух языках (анализ «от содержания к форме»). Однако первый подход не всегда гарантирует полную характеристику сравниваемых языков: помимо отсутствия формальных коррелятов, всегда могут быть значения, передаваемые средствами других уровней. В настоящее время в контрастивной лингвистике преобладает второй подход «от содержания к форме», который проявляется в избрании какого-либо понятия, граничащего с универсальными понятийными категориями, и рассмотрении форм его передачи в двух языках. Системно-структурный подход, воссоздавая структуры отдельных грамматических категорий, раскрывает взаимосвязи между ними для выявления грамматической системы данного языка. Функционально-семантический подход, опирающийся на системно-структурный, показывает механизм функционирования языковых единиц. В рамках сопоставительного анализа функционально – семантического поля в исследуемых языках системный анализ переносится в функциональный план. Функционально-семантическое поле количественности – становится конкретным предметом анализа, в котором выделяются черты сходства и различия [5:43]. В кандидатской диссертации А.В.Николаевой, в которой рассматривается функционально-семантическое поле компаративности в современном английском языке, детально изучается инвентарь языковых средств, образующих периферийные зоны данного поля. Кроме того анализируется взаимодействие функционально-семантического поля компаративности с системами других функционально-семантических полей. В работе определяются типы компаративных категориальных ситуаций, особенности функционирования констигуентов этого поля в национальных вариантах английского языка [9: 11].

Таким образом, функционально-семантическое поле - это базирующаяся на определенной семантической категории группировка лексических и грамматических единиц, а также различных комбинированных средств языка, взаимодействующих на основе общности их семантических функций. В грамматике при исследовании функционально- семантических полей за основу берется принцип системности лингвистического анализа.

Русский и узбекский языки, как известно, относятся к различным типологическим группам, что определяет существенные различия в выражении действия глаголами данных языков. Глаголы движения имеются , несомненно, и в узбекском языке, ибо перемещение предмета в пространстве есть явление объективное, отражение которого теми или иными средствами присуще каждому языку. Однако изучению структурно-семантических особенностей глаголов движения узбекского языка уделялось лишь косвенное внимание, поскольку считалось, что они «по своему содержанию тесно связаны с глаголами действия и состояния...»

В узбекском языке термин «глаголы движения» употребляется в широком значении. Он может обозначать как движения динамические-югурмок(бежать), юрмок(ходить), эшитмок (слушать), курмок (видеть), эсламок (вспоминать), каримок (стареть).

По мнению К.Халикова, слово «харакат» (движение) вошло в узбекский язык из арабского и первоначально обозначало конкретное движение – перемещение. Исходя из



этого, под глаголами движения автор понимает одну лексико-семантическую группу глаголов и делит их на :

1.Глаголы общего значения (бормок, кайтмок, кирмок, чикмок);

2.Глаголы частного значения (учмок, окмок).

Глаголы частного значения , в свою очередь, подразделяются на подгруппы:

а) глаголы, обозначающие способы перемещения: учмок, сузмок, думаламок;

б) глаголы, обозначающие скорость движения: югурмок, чопмок;

в) глаголы, обозначающие движение с преодолением преграды: кечмок, ошмок.

В узбекском языке отсутствуют соотносительные пары глаголов движения типа идти-ходить, бежать-бегать, то есть нет противопоставления по семантическим признакам однонаправленности -разнонаправленности, однократности-многократности.Но тем менее, компонент «направленности (ненаправленности)» в семантической структуре узбекских глаголов движения присутствует. Направленность действия заложена в самом корне узбекских глаголов движения. Кроме того имеется несколько глаголов, которые занимают как бы промежуточное положение.

Узбекский глагольный корень сам по себе конкретизирует действия: в случаях келди (пришёл), кетди (ушёл), кирди(вошёл), корни слова указывают направление движение.

Поле рассматривается как система особого типа, устанавливается его структура, интерпретируется план его содержания, изучению подвергается взаимные связи (пересечений) функционально-семантических полей, устанавливается системная организация семантических функций. Современная грамматика достаточное внимание уделяет сравнению структуры функционально-семантического поля и функционально-семантической категории. Среди имеющихся грамматических работ отмечается тематика функционально-семантических полей, которая сосредоточена на решении проблем разработки вопросов репрезентации как на материале одного языка, так и при сопоставлении языков категорий определённости / неопределённости, количественной, компаративной

в других языках. Данное обстоятельство подчеркивает актуальность изучения грамматических явлений в системе функционально-семантических полей.

Проведённый анализ позволяет сделать вывод о том, что функционально-семантическое поле направленности и кратности движения в русском и узбекском языках реализуется дифференцированно.

#### **Список литературы:**

1. Бондарко А.В. Основы функциональной грамматики. URL: [http://www.ruslang.ru/doc/conf\\_text\\_subtext10\\_chronicle.pdf](http://www.ruslang.ru/doc/conf_text_subtext10_chronicle.pdf).
2. Всеволодова М. Функционально-семантические поля и функционально-семантические категории (К вопросу о структуре содержательного пространства языка) // Лингвистични студии: зб. наук. праць. / укл. А. Загнитко та ин. Донецьк, 2007. Вип. 15. С. 1-5.
3. Плуноян В.А. Грамматические категории, их аналоги и заместители: дис. д-ра филол. наук. М., 1998. 256 с.
4. Плуноян В.А. Общая морфология. Введение в проблематику. М.: УРСС, 2003. 342 с.



5. Симонова К.Н. Функционально-семантическое поле количественности в современном узбекском языке в сопоставлении с русским языком: автореф. дис. канд. филол. наук. Ростов н/Д, 2003.
6. Николаева А.В. Функционально-семантическое поле компаративности в современном узбекском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Ростов н/Д, 2002.